

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A TANÁCS 618/2007/EK RENDELETE

(2007. június 5.)

## az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 423/2007/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 60. cikke (1) bekezdésére és 301. cikkére,

tekintettel az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2007/140/KKBP közös álláspontról szóló, 2007. április 23-i 2007/246/KKBP tanácsi közös álláspontra <sup>(1)</sup>,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2007/246/KKBP közös álláspontról szóló 2007/140/KKBP közös álláspontról szóló többek között tiltja a fegyverekkel és azokhoz kapcsolódó valamennyi felszereléssel kapcsolatos technikai és pénzügyi segítségnyújtást, finanszírozást és beruházást bármely iráni személy, jogalany vagy szerv részére vagy Iránban történő felhasználás céljára.
- (2) Ezen intézkedések az Európai Közösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartoznak, és ezért – különösen annak biztosítása érdekében, hogy azokat valamennyi tagállam gazdasági szereplői egységesen alkalmazzák – végrehajtásukhoz a Közösség tekintetében közösségi jogi aktust kell elfogadni.
- (3) A 423/2007/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> a módosítás előtti 2007/140/KKBP közös álláspontról szóló, Iránnal szembeni korlátozó intézkedéseket vezetett be. A 2007/246/KKBP közös álláspontról szóló figyelembevétele érdekében az új tilalmakat indokolt beilleszteni a rendeletbe. A rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

<sup>(1)</sup> HL L 106., 2007.4.24., 67. o.

<sup>(2)</sup> HL L 61., 2007.2.28., 49. o.

<sup>(3)</sup> HL L 103., 2007.4.20., 1. o. A legutóbb a 2007/242/EK határozattal (HL L 106., 2007.4.24., 51. o.) módosított rendelet.

- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek kihirdetése napján hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 423/2007/EK rendelet a következőképpen módosul:

- a) A 2. cikkben a jelenlegi szöveg számozása (1) bekezdésre változik, és a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(2) Az I. melléklet nem tartalmazza az Európai Unió közös katonai listáján (\*) szereplő árukat és technológiákat.

\_\_\_\_\_ (\*) HL L 88., 2007.3.29., 58. o.”

- b) Az 5. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Tilos:

- a) az Európai Unió közös katonai listáján felsorolt árukkal és technológiáival kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás, és a listán felsorolt áruk beszerzésével, előállításával, karbantartásával és használatával kapcsolatos technikai segítségnyújtás bármilyen iráni természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv részére, vagy Iránban történő felhasználás céljára;
- b) az I. mellékletben felsorolt árukkal és technológiáival kapcsolatos közvetlen vagy közvetett technikai segítségnyújtás vagy közvetítő kereskedelmi szolgáltatás, továbbá az I. mellékletben felsorolt áruk beszerzésével, előállításával, karbantartásával és használatával kapcsolatos technikai segítségnyújtás bármilyen iráni természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv részére, vagy Iránban történő felhasználás céljára;

- c) az Iránban működő, az Európai Unió közös katonai listáján vagy az I. mellékletben szereplő áruk és technológia előállításával foglalkozó vállalatokba történő beruházás;
- d) az Európai Unió közös katonai listáján vagy az I. mellékletben felsorolt árukkal és technológiával kapcsolatos közvetlen vagy közvetett finanszírozás vagy pénzügyi segítségnyújtás – beleértve különösen az említett termékek értékesítésével, beszerzésével, szállításával vagy kivitelével kapcsolatos, vagy az ahhoz kapcsolódó technikai segítségnyújtásra irányuló támogatásokat, kölcsönöket és exporthitel-biztosítást – bármely iráni természetes vagy jogi személy, jogalany vagy szerv részére, vagy Iránban történő felhasználás céljára;
- e) az olyan tevékenységekben való tudatos és szándékos részvétel, amelyek célja vagy hatása az a)–d) pontban említett tilalmak megkerülése.

Az e bekezdésben meghatározott tilalmak nem vonatkoznak a ballisztikai védelmet nyújtó eszközökkel gyártott vagy ellátott, kizárólag az EU és tagállamai Iránban tartózkodó személyzetének védelmét szolgáló nem harci járművekre.”

- c) A 8. cikk a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a pénzeszközök vagy gazdasági források a 7. cikkben említett személyek, jogalanyok vagy szervezetek szankcióbizottság, Biztonsági Tanács vagy Tanács általi kijelölésének időpontja előtt keletkezett bírósági, közigazgatási vagy választottbírói zálogjog, vagy azon időpont előtt hozott bírósági, közigazgatási vagy választottbírói ítélet hatálya alá tartoznak;”

- d) A 11. cikk (2) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a 7. cikkben említett személyek, jogalanyok vagy szervezetek szankcióbizottság, Biztonsági Tanács vagy Tanács általi kijelölésének időpontja előtt kötött szerződések, megállapodások vagy azon időpont előtt keletkezett kötelezettségek alapján esedékes kifizetések.”

## 2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2007. június 5-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
P. STEINBRÜCK